

Ispettorato UPSA per i distributori

Visione d'insieme sull'organizzazione di controlli relativi ai sistemi di ricupero dei vapori di benzina in Svizzera (stato giugno 2011)

Cantone Città	Autorità competente Persona di contatto	Collaudi	Controlli periodici	Tassa cantone	Tassa UPSA (+ 7,6% IVA)	Particolarità	Valvole di regolazione della pressione	Sorveglianza automatica anche in caso di sostituzione colonne
Appenzell AR	Amt für Umweltschutz Luftreinhaltung Kasernenstrasse 17 9102 Herisau Fritz Zürcher T 071/353 65 35 / F 071/352 28 10							No
Appenzell A	Amt für Umweltschutz Gaiserstrasse 8 9050 Appenzell Bernhard Senn, bernhard.senn@bud.ai.ch T 071/788 93 46 / F 071/788 93 59							
Argovie	Departement Bau, Verkehr und Umwelt (BVU) Abteilung für Umwelt (AfU) Buchenhof, 5001 Aarau Esther Gysi, esther.gysi@ag.ch T: 062/835 33 85 / F 062 835 33 69	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 20.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Info a Markus Schenk Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Bâle	Lufthygieneamt beider Basel Rheinstrasse 44 4410 Liestal Anton Nyfeler, anton.nyfeler@bl.ch T 061/552 56 18	UPSA presso la ricostruzione (non la ditta di ricostruzione) Protocollo di messa in esercizio al UPSA *	UPSA	Fr. 50.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Collaudi per le nuove stazione: A.Nyfeler Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione al più tardi entro il 30.6.2003	Si
Canton de Berne	beco Laupenstrasse 22 3000 Bern R. Engel, Richard.Engel@vol.be.ch T 031/633 58 01 / F 031/633 57 98	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 50.00 collaudi Fr. 25.00 Controllo periodico	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Berne ville	Amt für Umweltschutz Luftemissionen Brunngasse 30 3000 Bern 7 H. Bösiger, Hans.Bösiger@BERN.ch T 031/321 69 59	Protocollo di messa in esercizio UPSA *	UPSA	Fr. 25.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Controllo secondo Cercl'Air passivo H. Bösiger	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Fribourg	Service de l'environnement (Sen) Section protection de l'air Rte de la Fonderie 2 1700 Fribourg Roland Carrel, CarrelRo@fr.ch T 026/305 37 60 / F 026/305 10 02	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 25.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a R. Carrel Controllo Secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si

Cantone Città	Autorità competente Persona di contatto	Collaudi	Controllo periodici	Tasse cantone	Tassa UPSA (+ 7,6 % IVA)	Particolarità	Valvole di regolazione della pressione	
Genève	DSPE-Direction générale de l'environnement Office de l'environnement Case postale 78 1211 Genève 8 Thierry.kbourch@etat.ge.ch T 022/388 64 67 / F 022/388 29 89	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 60.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a M. K'Bourch Controllo Secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Glaris	Amt für Umweltschutz Postgasse 29 8750 Glarus Dr. Jakob Marti T 055/646 61 11	Wanner SG	Cooperazione con i partner di misura dell'UPSA					Si
Grigioni	Ufficio per la natura e l'ambiente Gürtelstrasse 89 7001 Chur Herbert Gadient Herbert.gadient@anu.gr.ch T 081/257 29 85 / F 081/257 21 54	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 25.00 + Fr. 5.00 per pistola	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a R. Müller Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico.	Si
Jura	ENV Office de l'environnement 2882 St-Ursanne André Gaudreau T 032/420 48 18 / F 032/420 48 01	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 25.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Lucerne	Umwelt und Energie (uwe) Kanton Luzern Libellenrain 15 Postfach 4168 6002 Luzern Peter Bucher, peter.bucher1@lu.ch T 041/228 64 57 / F 041/228 64 22	UPSA (non la ditta di ricostruzione) Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA		Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a P. Bucher Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico.	Si
Neuchâtel	République et Canton de Neuchâtel Département de la protection de l'environnement Case postale 145 24, rue du Tombet 2034 Peseux M. Hehlen / S. Spichiger T 032/889 67 30 / F 032/889 62 63	Collaboration avec les partenaires de mesures de l'UPSA	Collaboration avec les partenaires de mesures de l'UPSA					Si
Nidwald	Amt für Umweltschutz Engelbergstrasse 34 6370 Stans hansrudolf.leu@nw.ch T 041/630 75 04 / F 041/618 75 28	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA		Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a H.R. Leu Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico.	Si
Obwald	Amt für Umwelt Dorfplatz 5a 6061 Sarnen Marco.Dusi@ow.ch T 041/666 63 27 / F 041/666 11 49	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 5.00 per pistola	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a M. Dusi Controllo secondo Cercl'Air		Si

Cantone Città	Autorità competente Persona di contatto	Collaudi	Controllo periodici	Tassa cantone	Tassa UPSA (+ 7,6 % IVA)	Particolarità	Valvole di regolazione della pressione	
St. Gall	Amt für Umwelt und Energie, Industrie und Gewerbe Lämmli brunnenstrasse 54 9001 St. Gallen Ennio Fachin, ennio.fachin@sg.ch T 058/229 20 37 / F 058/229 21 34	UPSA presso la ricostruzione Protocollo di messa in esercizio al UPSA *	UPSA	Fr. 5.00 per pistola	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Collaudi per le nuove stazione : Linder + Bokstaller Controllo secondo Cercl'Air		Si
Schaffhouse	Interkantonales Labor Mühlentalstrasse 184 Postfach 786 8201 Schaffhausen Dr. Peter Maly, peter.maly@ktsh.ch T 052/632 74 80 / F 052/632 74 92	UPSA (non la ditta di ricostruzione Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 25.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a P. Maly Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Schwyz	Kantonales Arbeitsinspektorat Fachstelle Luft/Lärm Bahnhofstrasse 15 6430 Schwyz P. Kirchhoff, peter.kirchhoff@sz.ch T 041/819 11 24 / F 041/819 16 29	Collaboration avec les partenaires de mesures de l'UPSA	Collaboration avec les partenaires de mesures de l'UPSA					Si
Soleure	Amt für Umwelt Abteilung Luftreinhaltung Werkhofstrasse 5 4509 Solothurn P. Jäggi, pascal.jaeggi@bd.so.ch T: 032/627 24 63 F: 032/627 76 93	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 20.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a M. Chastonay Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico.	Si
Tessin	Dipartimento del Territorio Sezione protezione aria e acqua 6501 Bellinzona G. Agostini, Gianbattista.agostini@ti.ch T 091/814 37 58 / F 091/814 37 36	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 10.00 per pistola per il collaudo Fr. 5.00 per pistola per controllo periodico	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a G. Agostini Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico.	Si
Thurgovie	Amt für Umwelt Abteilung Luftreinhaltung Bahnhofstrasse 55 8510 Frauenfeld R. Bösch, Robert.Boesch@kttg.ch T 052/724 27 92 / F 052/724 28 50	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 25.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a R. Bösch Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico.	Si
Uri	Amt für Umweltschutz Uri Abteilung Immissionschutz Klausenstrasse 4 6460 Altdorf N. Joos, Niklas.joos@ur.ch T 041/875 24 17 / F 041/875 20 88	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 5.00 per pistola	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Vaud	Service de l'environnement et de l'énergie Les Boveresses 155 1066 Epalinges T 021/316 43 60 / F 021/316 43 95 Maxime.henzelin@seven.vd.ch	UVG/ESA		Fr. 15.00	Fr. 85.00			Si

Cantone Città	Autorità competente Persona di contatto	Collaudi	Controllo periodici	Tassa cantone	Tassa UPSA (+ 7,6 % IVA)	Particolarità	Valvole di regolazione della pressione	
Valais	Service de la protection de l'environnement du canton du Valais Section Nuisances et Laboratoire Case postale 478 1951 Sion S. Oreiller, serge.oreiller@admin.vs.ch T 027/606 31 95 / F 027/606 31 99	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 6.00 per pistola	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a S. Oreiller Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Zoug	Amt für Umweltschutz Verwaltungsgebäude 1 an der Aa Aabachstrasse 5, Postfach 897 6301 Zug Hans-Peter Blattmann hanspeter.blattmann@bd.zg.ch T 041/728 53 73 / F 041/728 53 79	UPSA (non la ditta di ricostruzione Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA		Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a H.P. Blattmann Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Canton de Zurich	Amt für Abfall, Wasser, Energie und Luft AWEL Stampfenbachstrasse 14 8090 Zürich Petra.haenni@bd.zh.ch Beat.gloor@bd.zh.ch T 043/259 43 40 / F 043/259 51 65	AWEL E. Arturi Protocollo di messa in esercizio al UPSA	Collaboration avec les partenaires de mesures UPSA	Fr. 5.00 per pistola	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Zurich ville	Stadt Zürich Umwelt- und Gesundheits- schutz Zürich UGZ Walchestrasse 31, Postfach 3251 8021 Zürich Bruno Müller, bruno.mueller@zuerich.ch T 044/412 43 74 / F 044/363 78 50	UPSA (non la ditta di ricostruzione Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 5.00 per pistola	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a B. Müller Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Winterthur	Umwelt- und Gesundheitsschutz UGS Obertor 32, Postfach 576 8402 Winterthur S. Laubis, sandra.laubis @win.ch T 052/267 59 63 / F 052/267 63 22	UPSA (non la ditta di ricostruzione) Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 5.00 per pistola	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a W. Rüttimann Controllo secondo Cercl'Air	Sostituzione in occasione del prossimo controllo periodico se le valvole sono difettose	Si
Principauté du Liechtenstein	Amt für Umweltschutz Dr. Grass-Strasse 12, PF 684 FL 9400 Vaduz Norbert Ritter T 00423/236 68 91	Linder + Bokstaller						
Aéroport UFAC	Office fédéral de l'aviation civile Mühlestrasse 2 3063 Ittigen B. Kisseleff, beat.kisseleff@bazl.admin.ch T 043/816 30 95 / F 043/816 40 66	UPSA Protocollo di messa in esercizio al UPSA	UPSA	Fr. 50.00	Fr. 80.00 + Fr. 3.00 per pistola	Primo del collaudo: Fax a B. Kisseleff Controllo secondo Cercl'Air		No

